



AMTSBLATT

der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen,
Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf

Landschaftspflegeverband schafft neue Lebensräume für Bachmuscheln und Azurjungfern

Die Kleine Helme zwischen Voigtstedt und Artern ist ein unscheinbares Gewässer, das sich beschaulich durch Acker und Wiesen schlängelt. Es ist kaum zu glauben, dass sich hier eines der letzten Vorkommen der vom Aussterben bedrohten Bachmuschel in Thüringen befindet. Auch die sehr seltenen Helm- und Vogel-Azurjungfern, zwei europäisch geschützte Kleinlibellenarten, sind hier noch häufig zu beobachten. Um dieses für Nordthüringen einzigartige Kleinod zu erhalten und zu entwickeln, setzt der Landschaftspflegeverband Südharz/Kyffhäuser e.V. in Zusammenarbeit mit der Unten Naturschutzbehörde des Kyffhäuserkreises und dem langjährigen Artenkenner und Gebietsexperten Herrn Lothar Buttstedt angepasste Schutzmaßnahmen um.

Im Rahmen des EFRE-Projektes „Biotoperhaltende Maßnahmen für Bachmuschel, Helm- und Vogel-Azurjungfer im FFH-Gebiet Nr. 184“, welches 2019 startete, werden die Lebensräume dieser geschützten Arten an der Kleinen Helme und einigen Nebengräben verbessert.

Als eine der ersten Maßnahmen wurden drei bereits angelegte Flachwasserzonen, sogenannte Laichtaschen, entlang der Kleinen Helme entkrautet, entschlammt und der Wasserzulauf optimiert. Durch die starke Verschlammung war die Funktion als Laichhabitat für Fische nicht mehr gegeben, da diese einen kiesigen Untergrund benötigen. Durch die Optimierung der Laichtaschen sollen die Wirtsfische der Bachmuschel gefördert werden. Die Larve der Bachmuschel benötigt Wirtsfische, wie Elritzen oder Döbel, um sich an deren Kiemen oder Flossen festzusetzen und sich zu einer Jungmuschel zu entwickeln. Im Sommer 2021 soll die Wirtsfischpopulation durch den Einsatz geeigneter Arten, v.a. Elritzen, in das Gewässer zusätzlich stabilisiert werden.



Azurjungfer

Foto: LPV Südharz/Kyffhäuser

Lesen Sie bitte weiter auf Seite 9.

Wichtige Mailadressen und Telefonnummern

Notrufe

Polizei	36 10 / 1 10
Feuerwehr	1 12
Medizinischer Notdienst	11 61 17
Notdienstsprechstunde:	
DRK-Mannische-Krankenhaus Bad Frankenhausen	
Mi, Fr:	16.00 - 19.00 Uhr
Sa, So, Feier- u. Brückentage, 24.12, 31.12.:	10.00 - 16.00 Uhr
Frauenhaus Sondershausen	0175 / 82 92 967

Notfalldienste

Rettungsleitstelle Nordhausen.....	03632 / 59330 od. 31
Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband	0172 / 7 98 54 90
Abwasserzweckverband „Thüringer Pforte“ Oldisleben	0172 / 8 66 35 18
Mitnetz Strom	0800 2 30 50 70
Mitnetz Gas	0800 2 20 09 22
Mitgas.....	0800 / 6 86 11 77

Stadt Artern

Verwaltungsgebäude: Rathaus, Markt 14,
E-mail: info@artern.de, homepage: www.artern.de

Sprechzeiten:

Montag	8.00-12.00 Uhr
Dienstag	8.00-12.00 u. 13.00-18.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	8.00-12.00 u. 13.00-15.30 Uhr
Freitag	8.00-12.00 Uhr

Stadt Artern

Tel.: (Zentrale).....	34 66 / 32 55- 0
Fax: (Sekretariat)	32 55 50
Fax: (Einwohnermeldeamt)	32 55 42
Fax: (Standesamt)	32 55 47
Sekretariat Bürgermeister	32 55 10
Leiter Hauptamt	32 55 55
Kämmerer.....	32 55 18
Leiterin Bauamt	32 55 22
Leiter Ordnungsamt.....	32 55 26
Soziales	32 55 43
Einwohnermeldeamt.....	32 55 41
Einwohnermeldeamt.....	32 55 38
Stadtkasse	32 55 40
Stadtkasse/Mahnwesen	32 55 39
Finanzen/Kasse.....	32 55 11
VO/Kasse	32 55 17
Steuern	32 55 15
Steuern	32 55 16
Liegenschaften	32 55 34
Liegenschaften	32 55 31
Ordnungsamt.....	32 55 28
Ordnungsamt	32 55 25
Ordnungsamt	32 55 21
Standesamt/Urkundenstelle	32 55 24
Personal.....	32 55 30
Personal	32 55 36
Archiv	32 55 35
Bauamt/ Stadtsanierung	32 55 27
(Di. 13.00 - 18.00 Uhr nur nach tel. Terminvereinbarung)	
Feuerwehrtechnisches Zentrum FTZ	
Hüttenstraße 7.....	32 49 78
Feuerwehrstützpunkt Salzdamm 46a	30 24 35
Stadtinformation, über Uwe Hagel, Markt 2.....	32 27 10
Stadtbibliothek, Leipziger Str. 14	32 49 87
Bauhof u. Friedhofsverwaltung, Sangerh. Str. 12 d.....	30 49 48
Fax.....	33 98 66
Mo-Do 08.00 - 12.30 Uhr u. 13.00 - 15.30 Uhr,	
Mi geschl., Fr 08.00 - 11.30 Uhr,	
Sole-Schwimmbad, Saline.....	0160 / 95 87 27 66
IHK Büro , Puschkinstraße 58	
(jeden 2. - 4. Donnerstag im Monat)	03631 / 9 08 20

Sprechzeiten des Kontaktbereichsbeamten (KOB)

Polizeihauptmeister Herr Mädell..... Tel. 36 44 21
Di von 09.00 bis 18.00 Uhr - Markt 14, 06556 Artern

**Mailadressen und Telefonnummern
der Ortschaftsbürgermeister**

Artern	obm-artern@artern.de	0172 / 81 55 529
Heygendorf	obm-heygendorf@artern.de	0152 / 28 66 44 08 u. 0 34 66 / 31 99 09
Voigtstedt	obm-voigtstedt@artern.de	0 34 66 / 32 27 03
Schönfeld	obm-schoenfeld@artern.de	0 172 / 37 42 379

Sprechzeiten der Ortschaftsbürgermeister

Artern, (Oberer Hof)	Di von 17.00 bis 18.00 Uhr
Heygendorf	Di von 17.00 bis 18.00 Uhr
Voigtstedt	Di von 17.00 bis 18.30 Uhr
Schönfeld	(nur telefonisch)

Telefonnummern der Gemeinden

Borxleben	0 34 66 / 31 99 01
Gehofen	0172 / 3567827 u. 0 34 66 / 33 94 98
Kalbsrieth	0 34 66 / 30 22 22
Mönchpiffel / Nikolausrieth	0 34 6 52 / 2 13
Reinsdorf	0163/ 42 03 939

Sprechzeiten der Bürgermeister in den Gemeinden

Borxleben	Di von 16.30 bis 18.00 Uhr
Mönchpiffel-Nikolausrieth	Di von 16.30 bis 18.00 Uhr
Gehofen	Di von 17.30 bis 18.30 Uhr
Kalbsrieth	Di von 18.00 bis 19.30 Uhr
Reinsdorf	Di von 18.30 bis 19.30 Uhr

Kindertagesstätten Stadt Artern

Kindergarten Magdalenenstraße Magdalenenstraße 2	30 24 96
Kindertagesstätte „Bummi“ Einbecker Straße 7	32 00 98
Kinderhaus „Regenbogen“ An der Promenade	32 16 79
Heygendorf: Kindertagesstätte „Riethspatzen“ Helmestraße 4	0 34 66 / 31 99 05
Voigtstedt: Kindertagesstätte „Am Storchennest“ Rosengasse 21 a	0 34 66 / 32 27 04

Kindertagesstätten der Gemeinden

Gehofen: Kindertagesstätte „Sonnenblume“ Gerstengarten 14	0 34 66 / 3 11 79
Kalbsrieth: Kindertagesstätte „Zwergenland“ Hofgasse 88	0 34 66 / 32 23 48
Reinsdorf: Kindertagesstätte „Kindernest“ Krumme Straße 2	0 34 66 / 3 12 66

Schuleinrichtungen

Grundschule H.-Hoffmann-v.-Fallersleben-Straße 1	30 22 43
Staatliche Gemeinschaftsschule J.G. Borlach, Am Königstuhl 9	33 66 0
Staatl. regionales Förderzentrum Artern, Kirchstr. 5/6	33 92 44
Stiftung Finneck, Finneck-Werkstätten, Otto-Brünner-Str. 8	7 40 130 / Fax 74 01 31
Volkshochschule Puschkinstr. 58	7 40 75 10

Bürgerbüro

Bürgerbüro, Artern, An d. Promenade 10.....	74 19 50
---	----------

**Thüringer Landesamt für
Bodenmanagement und Geoinformation**

Katasterbereich Artern,
Alte Poststraße 10 03 61 / 57-4 18 40
..... Fax 03 61 / 57-4 18 42 22

Beratungs- und Begegnungsstätten

Begegnungsstätte „Zum Lebensbaum“,
Wasserstraße 15-1733 97 50
Beratungsstelle für Selbsthilfe,
An der Promenade 1074 19 41
Pro Familia, Wasserstr. 132 20 64
Suchtberatung des Diakonischen Werkes,
Fräuleinstr. 1232 20 76
VdK, Leipziger Str. 1732 17 70
Beratungsstelle u. Familienentlastender Dienst
der Lebenshilfe, Einbecker Str. 832 28 38
Volkssolidarität Artern e.V., Leipziger Str. 3230 24 63
Thür. Arbeitsloseninitiative (TALI) - Soziale Arbeit - e.V.,
Straße der Jugend 12a32 25 92
Suppenküche der TALI32 25 92
Freizeitzentrum30 28 59
Jugendberufshilfe Thüringen e.V.,
Kompetenzagentur Ritterstr. 8d (Oberer Hof) ..0160 / 7 18 14 08
Soziale Dienste der Justiz, Bewährungs- und Gerichtshilfe,
Rudolf-Breitscheid-Straße 2236 44 33
THINKA Artern, Einbecker Str. 67 40 44 57

Abwasserzweckverbände

Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband (KAT)

Am Westbahnhof, 06556 Artern
Telefon0 34 66 / 32 90
Telefax0 34 66 / 32 91 00
E-Mailinfo@kat-artern.de

Sprechzeiten:

Dienstag 9.00 - 12.00 und 13.00 - 18.00 Uhr

Abwasserzweckverband „Thüringer Pforte“ (AZV)

Karl-Marx-Str. 12, 06578 Oldisleben
E-Mailinfo@azv-thueringer-pforte.de

Sprechzeiten:

Dienstag 9.00 - 12.00 und 14.00 - 18.00 Uhr

Donnerstag 9.00 - 12.00 Uhr

Telefonnummern der Geschäftsstelle

Fax03 46 73 / 9 14 62

Gebührenerhebung / Kasse03 46 73 / 9 14 61

Werkleiter03 46 73 / 9 98 77

Finanzen03 46 73 / 9 98 78

Niederschlagswasser/Fäkalschlammentsorgung ...03 46 73 / 9 14 63

Allgemeine Verwaltung / Sekretariat03 46 73 / 9 98 79

**Störfälle können nach Dienstschluss und an Wochenenden
unter folgender Rufnummer angezeigt werden:**

.....0172 / 8 6635 18

Ärzte • Allgemeinmedizin

Facharzt Gerhard Gottelt, Schillerstr. 6530 26 73
Facharzt Stephan Gottelt, Schillerstr. 6530 26 73
Dipl.-Med. Jürgen Sonnefeld, Puschkinstr. 5232 11 83

Fachärzte

FÄ f. Frauenheilkunde und Geburtshilfe, Frau Jessica Reimann,
Fräuleinstraße 832 24 44
www.fraeuleinstrasse.de

Dipl.-Med. Jens Thieme, Hautarzt,
Puschkinstraße 373 10 97

FÄ f. Augenheilkunde Frau D. Wagner,
Nordhäuserstr. 133 64 47 60

Priv.-Doz. Dr. med. Ulrich Lotze, FA für Innere Medizin,
Wasserstr. 187 40 20 20

Praxis Peschka, Anne Peschka, FÄ für HNO,
Alexander F. Peschka, FA für Innere Medizin
mit hausärztlicher Tätigkeit

Notfall- und Intensivmedizin, Infektiologie
Puschkinstraße 61740 44 04
..... Fax 740 44 05

Zahnärzte

Dipl.-Stom. Edith Bachmann, Wasserstraße 83 10 29
Zahnärztin D. Kircheis, R.-Breitscheid-Straße 230 22 90
Dipl.-Stom. Isa Griebsch, Harzstraße 2532 23 11
Dr. med. dent. Anne Griebsch, Harzstraße 2532 23 11
Dipl.-Stom. Ronald Landes, Harzstraße 1630 24 46
Dr. med. Wolfgang Reymann, Passage am Markt30 25 04
Dipl.-Stom. Antje Kulas, Leipziger Straße 173 10 22

Zahntechnik

Robert Wohland GmbH, Domacker 236 46 80
Flemming Dental Zahntechnik Artern, Saline 330 23 56

**Apotheken / Physiotherapie / Pflegedienste / Hospiz-
Alten- und Pflegeheime / Logopädie / Ergotherapie /**

Aratora-Apotheke32 39 72
Engel-Apotheke30 24 77
Löwen-Apotheke30 24 88
Physiotherapie G. Peter, Schlosstr. 530 22 95
Physiotherapie Hübner/Lerch, Puschkinstraße 573 10 73
Physiotherapie Heike Brock, Wasserstraße 733 90 11
Priv. Pflegedienst „Humanitas“, Promenade 15/1631 98 29
Priv. Pflegedienst „Ingari“, Wasserstraße 2532 11 11
Pflegedienst Trägerwerk Soziale Dienste,
Wasserstraße 16/1733 97 40
Pflegedienst der Volkssolidarität,
Leipziger Straße 2430 24 63
DRK-Pflegedienst, Puschkinstraße 2333 71 20
Tagespflege „Schmückerblick“ Claudia Funda
Brauereistraße 374 07 989
Hospiz-Dienst, Harzstraße 160172 / 3 58 79 68
Alten- und Pflegeheim „Haus Anna am Park“7 43 85 00
DRK-Altenheim, Einbecker Str. 93 37 50
Logopädische Praxis B. Heyser, Schlosstraße 1530 22 40
Ergotherapiepraxis, Leipziger Str. 2932 49 11
Ergotherapie „Einklang: Herrstraße 47 43 96 15
Praxis f. Ergotherapie, A. Sieler, Leipziger Straße 3374 08 90

Ärzte, Zahnärzte, medizinische Einrichtungen

Gehofen:

Physiotherapie Edda Haustein
Bahnhofstraße 210 34 66 / 32 06 91

Reinsdorf:

Dipl.-Med. Jürgen Sonnefeld
Hauptstraße 980 34 66 / 30 27 37

Zahnarzt Dr. Norbert Pfrogner
Bergstraße 50 34 66 / 30 29 18

Physiotherapie und Bäderpraxis Brigitte Helmboldt
Reihe 70 34 66 / 3 12 54



Impressum

**Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben,
Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpffiffl-Nikolausrieth und Reinsdorf**

Herausgeber: Stadt Artern und die Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpffiffl-Nikolausrieth und Reinsdorf **Verlag und Druck:** LINUS WITTICH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, info@wittich-langewiesen.de, www.wittich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21 **Verantwortlich für amtlichen Teil:** Die Bürgermeister für ihren territorialen Bereich: Blümel, (Artern) Franke (Borxleben), Koch (Gehofen), Ludwig (Kalbsrieth), Kummer (Mönchpffiffl-Nikolausrieth), Schmidt (Reinsdorf) **Verantwortlich für nichtamtlichen Teil:** LINUS WITTICH Medien KG, Ilmenau **Verantwortlich für den Anzeigenverkauf:** Adina Thielicke, erreichbar unter Tel.: 0175 / 1168550, E-Mail: a.thielicke@wittich-langewiesen.de und Petra Helbing, erreichbar unter Tel.: 0174 / 9257020, E-Mail: p.helbing@wittich-langewiesen.de **Verantwortlich für den Anzeigenteil:** David Galandt - Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung. **Verlagsleiter:** Mirko Reise **Erscheinungsweise:** In der Regel monatlich, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,50 € (inkl. Porto und gesetzlicher MwSt.) beim Verlag bestellen. **Hinweis:** Für den Inhalt in diesem Blatt eventuell abgedruckter Wahlwerbung und/oder Anzeigen mit politischem Inhalt ist ausschließlich die jeweilige Partei/politische Gruppierung verantwortlich.

Nächster Redaktionsschluss**Dienstag, den 16.02.2021****Nächster Erscheinungstermin****Freitag, den 26.02.2021****Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Artern im Kyffhäuserkreis****Öffentliche Bekanntmachung****der Offenlegung über die Fortführung des Liegenschaftskatasters**

Durch das Landesamt für Bodenmanagement und Geoinformation, Katasterbereich Artern, wurde das Liegenschaftskataster fortgeführt.

Folgende/s Flurstück/e ist/sind von der Fortführung betroffen:

**Gemarkung Artern,
Flur 12, Flurstück/e: 5/1 (alt); 5/6, 5/7, 5/8, 5/9 (neu)**

Der/Die entsprechende/n Fortführungsnachweis/e kann/können von dem/n Grundstückseigentümer/n sowie dem/den Inhaber/n grundstücksgleicher Rechte

vom **29.01.2021**
bis
01.03.2021

in der Zeit:

Sprechzeiten des Katasterbereich Artern

Di	08:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 18:00 Uhr
Mo, Mi, Do	08:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 15:30 Uhr
Fr	08:00 - 12:00 Uhr

in den Räumen des Landesamtes für Bodenmanagement und Geoinformation, Katasterbereich Artern, Alte Poststraße 10, 06556 Artern eingesehen werden.

Während der derzeitigen Einschränkungen infolge der COVID-19 Pandemie ist eine schriftliche Kontaktaufnahme (Landesamt für Bodenmanagement und Geoinformation, Katasterbereich Artern, Alte Poststraße 10, 06556 Artern oder per E-Mail poststelle.artern@tlbg.thueringen.de) oder eine telefonische Kontaktaufnahme (0361 5741840) erforderlich. Wir bitten um Verständnis.

Gemäß § 11 Abs. 4 des Thüringer Vermessungs- und Geoinformationsgesetzes wird durch Offenlegung die Fortführung des Nachweises von Liegenschaften (Fortführungsnachweis) bekannt gegeben. Der Fortführungsnachweis gilt als anerkannt, wenn innerhalb eines Monats nach Ablauf der Offenlegungsfrist kein Widerspruch eingelegt wurde.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen die Fortführung des Liegenschaftskatasters kann innerhalb eines Monats nach Ablauf der Offenlegungsfrist bei dem *Landesamt für Bodenmanagement und Geoinformation, Katasterbereich Artern, Alte Poststraße 10, 06556 Artern* Widerspruch erhoben werden.

Artern, den 05.01.2021

Im Auftrag

gez. Michael Rapp

Katasterbereichsleiter

Bekanntmachung**Planverfahren zur Aufstellung der 4. Änderung des Flächennutzungsplanes der Stadt Artern**

hier: Bekanntmachung der frühzeitigen Öffentlichkeitsbeteiligung gemäß § 3 (1) BauGB

Die Stadt Artern beabsichtigt ihren wirksamen Flächennutzungsplan im Bereich der Reinsdorfer Straße / Unstrutstraße zu ändern. Die räumliche Lage des zu ändernden Teilbereiches des im Übrigen fortgeltenden Flächennutzungsplanes ist aus der mitveröffentlichten Planskizze ersichtlich.

Die 4. Änderung des Flächennutzungsplanes soll dazu dienen, die planungsrechtlichen Entwicklungsgrundlagen gemäß § 8 (2) BauGB für den parallel in Aufstellung befindlichen Bebauungsplan Nr. 18 „Sondergebiet Handel, Reinsdorfer Straße in Artern“ für den Neubau eines Rewe- Marktes zuzüglich eines Textilfachmarktes zu schaffen, um den Bereich als ergänzenden Einzelhandelsstandort auszubauen.

Als umweltbezogene Informationen für das Planverfahren sind zurzeit verfügbar: Landesentwicklungsprogramm Thüringen 2025 (LEP 2025), Regionalplan Nordthüringen 2012 (RP-NT 2012) und der wirksame Flächennutzungsplan der Stadt Artern (ohne Ortsteile).

Auf Grund der zurzeit vorliegenden Erkenntnisse legt die Stadt Artern zur Berücksichtigung der Umweltbelange gemäß § 2 (4) Satz 2 BauGB den Umfang und den Detaillierungsgrad für die Ermittlung der umweltbezogenen Informationen dahingehend fest, dass folgende Ermittlungen bzw. Maßnahmen im Rahmen des in Rede stehenden Planverfahrens vorgesehen sind:

- Erarbeitung des Umweltberichtes,
- Einholung der Stellungnahmen der Fachbehörden.

Die öffentliche Auslegung der Planunterlagen des Vorentwurfs der 4. Änderung des Flächennutzungsplanes erfolgt auf Grundlage des § 3 (1) des Gesetzes zur Sicherstellung ordnungsgemäßer Planungs- und Genehmigungsverfahren während der COVID-19-Pandemie (Planungssicherstellungsgesetz - PlanSiG) vom 20. Mai 2020 durch die Veröffentlichung aller Planunterlagen im Internet.

Der Vorentwurf der 4. Änderung des Flächennutzungsplanes, bestehend aus der Planzeichnung und der Begründung werden vom 01.02.2021 bis einschließlich 05.03.2021 im Internet unter der Adresse <https://www.artern.de> zur öffentlichen Einsichtnahme bereitgestellt.

Entsprechend § 3 (2) PlanSiG werden die o.g. Planungsunterlagen als zusätzliches Informationsangebot in der Zeit vom **01.02.2021 bis einschließlich 05.03.2021** im Bauamt der Stadt Artern, Zimmer 19, während der folgenden Sprechzeiten, öffentlich ausgelegt:

Sprechzeiten:

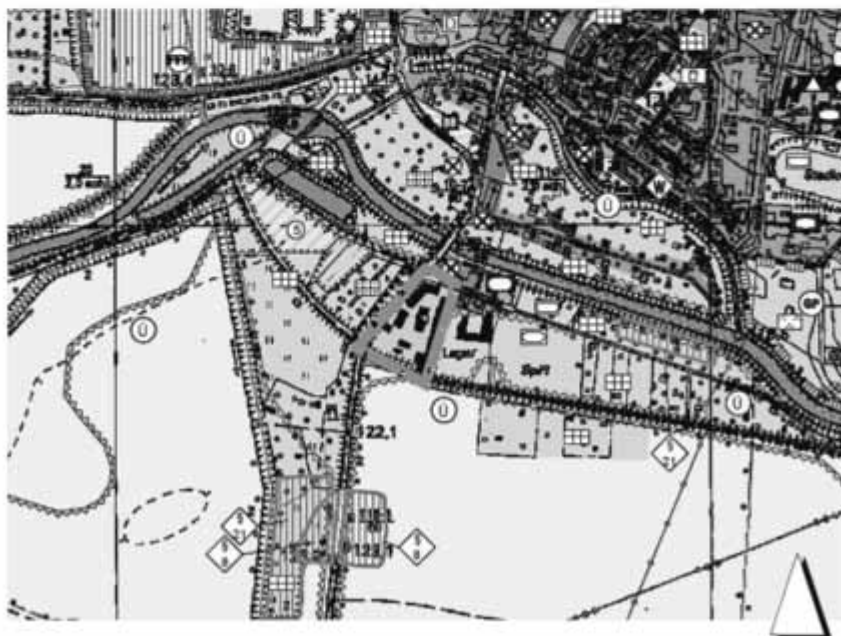
Montag	8.00 - 12.00 Uhr
Dienstag	8.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag	8.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 15.30 Uhr
Freitag	8.00 - 12.00 Uhr

Die bestehenden Hygienemaßnahmen sind dabei zu beachten. Eine telefonische Terminvereinbarung zur Einsichtnahme ist zwingend erforderlich und unter 03466/325527 zu vereinbaren. Fachliche und inhaltliche Erörterungen und Auskünfte zur o.a. 4. Änderung des Flächennutzungsplanes der Stadt Artern sind innerhalb der Sprechzeiten, nach gesonderter Terminabsprache möglich. Stellungnahmen können während der Auslegungsfrist schriftlich oder während der Sprechzeiten bzw. nach gesonderter Terminabsprache mündlich oder zur Niederschrift vorgebracht werden.

Die gemäß § 3 (2) BauGB durchzuführende öffentliche Auslegung der o.a. Planunterlagen mit Begründung der Stadt Artern ist hiervon nicht betroffen. Ort und Zeitpunkt dieser Auslegung werden rechtzeitig bekannt gegeben.

Anlage:**Übersichtsplan****4. Änderung des Flächennutzungsplanes der Stadt Artern**

Quelle- Karte: Geoproxy-Geoportal © GDI-Th Freistaat Thüringen (www.geoproxy-geoportal-th.de/geoclient)
Darstellung ohne Maßstab



Artern, den 08.01.2021

Blümel

Bürgermeister der Stadt Artern

Bekanntmachung

**Bauleitplanung der Stadt Artern;
Aufstellung des Bebauungsplanes Nr. 18
„Sondergebiet Handel, Reinsdorfer Straße in Artern“
der Stadt Artern**

hier: Öffentlichkeitsbeteiligung gemäß § 3 (2) BauGB

Der Stadtrat der Stadt Artern hat auf seiner 8. Arbeitstagung am 08.06.2020 den Aufstellungsbeschluss zum Bebauungsplan Nr. 18 „Sondergebiet Handel, Reinsdorfer Straße in Artern“ gefasst. Der räumliche Geltungsbereich ist aus der mitveröffentlichten Planskizze ersichtlich.

In der Folge der Auswertung der Stellungnahmen aus der frühzeitige Behörden- und Öffentlichkeitsbeteiligung vom (29.06.2020 bis einschließlich 31.07.2020) wurde der Planvorentwurf überarbeitet und ergänzt.

Der Bebauungsplan soll dazu dienen, den Neubau eines Rewe-Marktes zuzüglich eines Textilfachmarktes planungsrechtlich zu ermöglichen und den Bereich als ergänzenden Einzelhandelsstandort auszubauen.

Die öffentliche Auslegung der Planunterlagen des Entwurfs des Bebauungsplanes Nr. 18 „Sondergebiet Handel, Reinsdorfer Straße in Artern“ erfolgt auf Grundlage des § 3 (1) des Gesetzes zur Sicherstellung ordnungsgemäßer Planungs- und Genehmigungsverfahren während der COVID-19-Pandemie (Planungssicherstellungsgesetz - PlanSiG) vom 20. Mai 2020 durch die Veröffentlichung aller Planunterlagen im Internet.

Der Entwurf des Bebauungsplanes Nr. 18 „Sondergebiet Handel, Reinsdorfer Straße in Artern“, bestehend aus der Planzeichnung sowie den textlichen Festsetzungen, der Begründung einschließlich aller Anlagen und dem Umweltbericht sowie den wesentlichen, bereits vorliegenden umweltbezogenen Stellungnahmen werden vom **01.02.2021 bis einschließlich 05.03.2021** im Internet unter der Adresse <https://www.artern.de> zur öffentlichen Einsichtnahme bereitgestellt.

Entsprechend § 3 (2) PlanSiG werden die o.g. Planungsunterlagen als zusätzliches Informationsangebot in der Zeit vom **01.02.2021 bis einschließlich 05.03.2021** im Bauamt der Stadt Artern, Zimmer 19, während der folgenden Sprechzeiten, öffentlich ausgelegt:

Sprechzeiten:

- Montag** 8.00 - 12.00 Uhr
- Dienstag** 8.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 18.00 Uhr
- Donnerstag** 8.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 15.30 Uhr
- Freitag** 8.00 - 12.00 Uhr

Die bestehenden Hygienemaßnahmen sind dabei zu beachten. Eine telefonische Terminvereinbarung zur Einsichtnahme ist zwingend erforderlich und unter 03466/325527 zu vereinbaren.

Folgende umweltbezogene Informationen und Stellungnahmen sind verfügbar und liegen ebenfalls öffentlich aus:

- Umweltbericht mit integriertem Grünordnungsplan und Artenschutzfachbeitrag mit Aussagen zu den Schutzgütern Mensch, Boden, Wasser, Klima / Luft, Arten und Lebensgemeinschaften, Landschaftsbild, Kultur- und sonstigen Sachgütern,

- Schallimmissionsprognose,
- Auswirkungsanalyse
- die weiteren wesentlichen, bereits vorliegenden umweltbezogenen Stellungnahmen von Behörden und sonstigen Trägern öffentlicher Belange zu den Themen Eingriffsausgleichsmaßnahmen, Hinweise zum Artenschutz (Zauneidechse), Hinweise zur Pflanzenauswahl, Begrenzung Schallimmissionen, Abfall, ÖPNV, Sicherung Löschwasser, Geologie, bodengeologischer Bodenschutz, Trinkwasserversorgung, Schmutz- und Niederschlagswasserentsorgung.

Stellungnahmen können von jedermann während der Auslegungsfrist schriftlich oder während der Öffnungszeiten bzw. nach gesonderter Terminabsprache mündlich oder zur Niederschrift vorgebracht werden. Fachliche und inhaltliche Erläuterungen und Auskünfte zur o.g. Planung sind innerhalb der Öffnungszeiten oder auch nach gesonderter Terminabsprache möglich.

Anlage:

Übersichtsplan zur Aufstellung des Bebauungsplanes Nr. 18 „Sondergebiet Handel - Reinsdorfer Straße“ der Stadt Artern



Quelle- Karte: Geoproxy-Geoportal © GDI-Th Freistaat Thüringen (www.geoproxy-geoportal-th.de/geoclient)
Darstellung ohne Maßstab



Quelle- Karte: Geoproxy-Geoportal © GDI-Th Freistaat Thüringen
(www.geoportal-th.de/de-de/Downloadbereiche/Download-Offene-Geodaten-Thüringen)
Darstellung ohne Maßstab

Festsetzung der Grund- und Hundesteuer

für das Kalenderjahr 2021 der Stadt Artern durch öffentliche Bekanntmachung

Die Grundsteuer für das Jahr 2021 wird laut § 27 Abs. 3 des Grundsteuergesetzes vom 07.08.1973 (BGBl. S. 965) in der jeweils aktuellen Fassung durch öffentliche Bekanntmachung festgesetzt. Die Grundsteuerhebesätze bleiben gegenüber dem Vorjahr unverändert. Sie betragen

für die **Ortschaft Artern:**

- für land- und forstwirtschaftliche Flächen (A) 400 v.H.
- für die Grundstücke (B) 415 v.H.

für die **Ortschaft Heygendorf:**

- für land- und forstwirtschaftliche Flächen (A) 313 v.H.
- für die Grundstücke (B) 422 v.H.

für die **Ortschaft Schönfeld:**

- für land- und forstwirtschaftliche Flächen (A) 400 v.H.
- für die Grundstücke (B) 415 v.H.

für die **Ortschaft Voigtstedt:**

- für land- und forstwirtschaftliche Flächen (A) 313 v.H.
- für die Grundstücke (B) 422 v.H.

Diese Regelung gilt entsprechend auch für die gemäß aktueller Satzung festgesetzten Hundesteuern in der jeweiligen Ortschaft.

Sollten die Grundsteuerhebesätze geändert werden oder ändern sich die Besteuerungsgrundlagen (Messbeträge), werden Änderungsbescheide erteilt.

Mit dem Tag der öffentlichen Bekanntmachung dieser Steuerfestsetzung treten für die Steuerpflichtigen die gleichen Rechtswirkungen ein, als wenn ihnen an diesem Tag ein schriftlicher Steuerbescheid zugegangen wäre. Die für die Veranlagung notwendigen Unterlagen können bei der Stadtverwaltung Artern, Markt 14 in 06556 Artern - Zimmer 10 - während der allgemeinen Dienstzeiten eingesehen werden.

Die Beträge werden zum 15.02., 15.05., 15.08. und 15.11. des Jahres fällig. Bei Jahreszahlern wird der Gesamtbetrag zum 01.07. fällig.

Falls Sie uns eine Einzugsermächtigung erteilt haben, werden die Beträge zu den oben genannten Fälligkeiten abgebucht. Alle Steuerzahler, die bisher am Bankeinzugsverfahren nicht teilnehmen, werden aufgefordert, spätestens bis zu jenen Zeitpunkten die fälligen Zahlungen zu entrichten, um Mahngebühren und Säumniszuschläge zu vermeiden.

Rechtsmittelbelehrung:

Gegen diese Steuerfestsetzung kann innerhalb eines Monats nach dieser öffentlichen Bekanntmachung Einspruch erhoben werden. Der Einspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei der Stadtverwaltung Artern, Postfach 1129, 06551 Artern oder Markt 14, 06556 Artern zu erheben.

Bitte beachten Sie:

Die Einlegung des Einspruchs ändert nichts an der fristgerechten Zahlungspflicht.

Artern, den 06.01.2021

Blümel

Bürgermeister

Bitte erteilen Sie uns eine Einzugsermächtigung oder überweisen Sie die Beträge rechtzeitig auf folgendes Konto:

Kyffhäusersparkasse

IBAN: DE92 8205 5000 3400 0064 31

BIC: HELADEF1KYF

Amtliche Bekanntmachungen der Gemeinden

Festsetzung der Grund- und Hundesteuer

für das Kalenderjahr 2021 der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpfffel-Nikolausrieth und Reinsdorf durch öffentliche Bekanntmachung

Die Grundsteuer für das Jahr 2021 wird laut § 27 Abs. 3 des Grundsteuergesetzes vom 07.08.1973 (BGBl. S. 965) in der jeweils aktuellen Fassung durch öffentliche Bekanntmachung festgesetzt. Die Grundsteuerhebesätze bleiben gegenüber dem Vorjahr unverändert. Sie betragen

für die **Gemeinde Borxleben:**

- für land- und forstwirtschaftliche Flächen (A) 300 v.H.
- für die Grundstücke (B) 402 v.H.

für die **Gemeinde Gehofen:**

- für land- und forstwirtschaftliche Flächen (A) 313 v.H.
- für die Grundstücke (B) 430 v.H.

für die **Gemeinde Kalbsrieth:**

- für land- und forstwirtschaftliche Flächen (A) 315 v.H.
- für die Grundstücke (B) 425 v.H.

für die **Gemeinde Mönchpfffel-Nikolausrieth:**

- für land- und forstwirtschaftliche Flächen (A) 271 v.H.
- für die Grundstücke (B) 389 v.H.

für die **Gemeinde Reinsdorf:**

- für land- und forstwirtschaftliche Flächen (A) 315 v.H.
- für die Grundstücke (B) 425 v.H.

Diese Regelung gilt entsprechend auch für die gemäß aktueller Satzung festgesetzten Hundesteuern in der jeweiligen Gemeinde.

Sollten die Grundsteuerhebesätze geändert werden oder ändern sich die Besteuerungsgrundlagen (Messbeträge), werden Änderungsbescheide erteilt.

Mit dem Tag der öffentlichen Bekanntmachung dieser Steuerfestsetzung treten für die Steuerpflichtigen die gleichen Rechtswirkungen ein, als wenn ihnen an diesem Tag ein schriftlicher Steuerbescheid zugegangen wäre. Die für die Veranlagung notwendigen Unterlagen können bei der Stadtverwaltung Artern, Markt 14 in 06556 Artern - Zimmer 10 - während der allgemeinen Dienstzeiten eingesehen werden.

Die Beträge werden zum 15.02., 15.05., 15.08. und 15.11. des Jahres fällig. Bei Jahreszahlern wird der Gesamtbetrag zum 01.07. fällig.

Falls Sie uns eine Einzugsermächtigung erteilt haben, werden die Beträge zu den oben genannten Fälligkeiten abgebucht. Alle Steuerzahler, die bisher am Bankeinzugsverfahren nicht teilnehmen, werden aufgefordert, spätestens bis zu jenen Zeitpunkten die fälligen Zahlungen zu entrichten, um Mahngebühren und Säumniszuschläge zu vermeiden.

Rechtsmittelbelehrung:

Gegen diese Steuerfestsetzung kann innerhalb eines Monats nach dieser öffentlichen Bekanntmachung Einspruch erhoben werden. Der Einspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei der Stadtverwaltung Artern, Postfach 1129, 06551 Artern oder Markt 14, 06556 Artern zu erheben.

Bitte beachten Sie: Die Einlegung des Einspruchs ändert nichts an der fristgerechten Zahlungspflicht.

Artern, den 06.01.2021

Blümel

Bürgermeister

Bitte erteilen Sie uns eine Einzugsermächtigung oder überweisen Sie die Beträge rechtzeitig auf folgendes Konto:

für die **Gemeinde Borxleben:****Kyffhäusersparkasse****IBAN:** DE90 8205 5000 3400 0080 19**BIC:** HELADEF1KYFfür die **Gemeinde Gehofen:****Kyffhäusersparkasse****IBAN:** DE34 8205 5000 3400 0164 96**BIC:** HELADEF1KYFfür die **Gemeinde Kalbsrieth:****Kyffhäusersparkasse****IBAN:** DE22 8205 5000 3400 0165 18**BIC:** HELADEF1KYFfür die **Gemeinde Mönchpfffel-Nikolausrieth:****Kyffhäusersparkasse****IBAN:** DE39 8205 5000 3000 0051 87**BIC:** HELADEF1KYFfür die **Gemeinde Reinsdorf:****Kyffhäusersparkasse****IBAN:** DE32 8205 5000 3400 0155 62**BIC:** HELADEF1KYF

Gemeinde Gehofen

Bekanntmachungsvermerk zum Haushaltssicherungskonzept 2020

Der vom Gemeinderat der Gemeinde Gehofen am 30.07.2020 beschlossenen 6. Fortschreibung des Haushaltssicherungskonzeptes für die Jahre 2014 - 2023 wurde mit Schreiben der Rechtsaufsichtsbehörde, Landratsamt Kyffhäuserkreis, vom 21.12.2020 die rechtsaufsichtliche Genehmigung erteilt. Die Bekanntmachung erfolgt im „Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpfffel-Nikolausrieth und Reinsdorf“.

Gehofen den 04.01.2021

Koch**Bürgermeister**

Die öffentliche Auslegung der 6. Fortschreibung des Haushaltssicherungskonzeptes der Gemeinde Gehofen für die Jahre 2014 - 2023 beginnt mit der heutigen Bekanntgabe. Sie ist im Zeitraum

vom 22.01.2021 bis zum 05.02.2021 in Zimmer 4 der Stadtverwaltung Artern, Markt 14 in 06556 Artern, während der Dienststunden

montags	08.00 - 12.00 Uhr		
dienstags	08.00 - 12.00 Uhr	und	13.00 - 18.00 Uhr
mittwochs	08.00 - 12.00 Uhr		
donnerstags	08.00 - 12.00 Uhr	und	13.00 - 15.30 Uhr
freitags	08.00 - 12.00 Uhr		

zur Einsichtnahme ausgelegt.

Darüber hinaus wird sie in Zimmer 7 der Stadtverwaltung Artern, Markt 14 in 06556 Artern bis zum Ende des festgelegten Konsolidierungszeitraums zur Einsichtnahme zur Verfügung gehalten.

Ende amtlicher Teil

Allgemeine Mitteilungen und Informationen

Bürgerhotline

Bei Fragen zum Umgang mit dem Corona Virus



03632 741 - 444

Mitarbeiter der Kreisverwaltung geben

Antworten auf häufig gestellte Fragen.

Montag bis Donnerstag: 9:00 - 15:00 Uhr

Freitag: 9:00 - 12:00 Uhr

MEIN
KYFF
HÄUSER
KREIS

Rundum vielseitig.

Anpassung Aktivzeiten telefonische Impfterminvergabe

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

zur Entlastung der Telefonleitungen in der Vermittlungszentrale (116 117) während des ärztlichen Bereitschaftsdienstes, ist eine Anpassung der Aktivzeiten notwendig.

Über die Rufnummer **03643 4950 490** können jetzt Impftermine zu folgenden Zeiten vereinbart werden:

Montag, Dienstag und Donnerstag	von 8 Uhr bis 17 Uhr
Mittwoch und Freitag	von 8 Uhr bis 12 Uhr

Axel Scheid
Leiter des Stabes
THÜRINGER LANDESVERWALTUNGSAMT

Landschaftspflegeverband schafft neue Lebensräume für Bachmuscheln und Azurjungfern

Fortsetzung der Titelseite

Am Ufer der Kleinen Helme und den Nebengräben kommen natürlicherweise die Wasserpflanzen Brunnenkresse und Berle vor. Viele Gewässerabschnitte sind aber mit Röhricht zugewachsen, sodass diese Arten dort kaum zu finden sind. Deshalb wurden sogenannte Längsbermen eingerichtet. Diese von Wasser überfluteten Stufen in der Uferböschung wurden in geeigneten Abschnitten der Kleinen Helme östlich von Artern angelegt und mit Berle und Brunnenkresse bepflanzt. So wird den seltenen Azurjungfern ein geeigneter Lebensraum gegeben. Sie benötigen langsam fließende, flache, aber dauerhaft wasserführende Gräben und die Wasserpflanzen in flachen Uferbereichen zur Eiablage.

Um weitere Lebensräume in den Nebengräben zu ermöglichen, sind für den Graben 38 und den Graben nordöstlich Voigtstedt Räumungs- und Pflegemaßnahmen geplant. Der Graben 38 wurde bereits 2019 geräumt und die Uferböschung gemäht, sodass er wieder ausreichend Wasser führt und besonnte Stellen als Libellenhabitat vorhanden sind. Für den Graben nordöstlich Voigtstedt erfolgte im September 2020 bereits eine teilweise Räumung und ein Rückschnitt von Sträuchern und Bäumen. Hier sind noch die restliche Räumung sowie der Anschluss an die Kleine Helme über eine Rohrleitung geplant, um den Graben wieder ganzjährig mit Wasser zu versorgen und so den Libellen und ihren Larven einen Lebensraum zu bieten.



Mitarbeiter der Landschaftsbaufirma Gebhardt bei der Bepflanzung der neuangelegten Längsberme an der Kleinen Helme im Oktober 2020
Foto: LPV Südharz/Kyffhäuser

Im Sommer 2020 wurden an der Brücke in Helmfeld bei Artern eine Pegellatte gesetzt und eine Drucksonde zur Wasserstandszeichnung an das Brückenprofil installiert. Dadurch können die Wasserstände der Kleinen Helme erfasst und ständig kontrolliert werden. Der Zufluss in die Kleine Helme kann auf dieser Grundlage an die Artenschutzbelange angepasst werden, sodass die Laichtaschen der Wirtsfische und die Längsbermen bei niedrigem Wasserstand nicht trockenfallen.

Der Abschluss des Projekts ist für den Oktober 2021 geplant. Eine langfristige, artenschutzfreundliche Bewirtschaftung der Gewässer wird auch danach sichergestellt. Hierfür soll der Gewässerunterhaltungsplan der Kleinen Helme an den Artenschutz angepasst werden.



Entschlammung der Laichtasche II im Oktober 2019 durch die Landschaftsbaufirma
Foto: LPV Südharz/Kyffhäuser

Der Landschaftspflegeverband Südharz/Kyffhäuser e.V. als Projektträger steht Ihnen bei Fragen zum aktuellen Stand des Projektes unter 03631/4994485 gern zur Verfügung.

Natura 2000-Station Südharz/Kyffhäuser

In den kommenden Wochen wird die Natura 2000-Station Südharz/Kyffhäuser Pflegemaßnahmen im FFH-Gebiet „Esperstedter Ried - Salzstellen bei Artern“, südwestlich der Gemeinde Kachstedt durchführen. Eine Besonderheit des Gebiets sind die Binnensalzstellen. Hier kommen viele seltene, an hohe Salzkonzentrationen angepasste Pflanzen- und Tierarten wie Salzbunge, Salz-Steinklee und Salz-Hasenohr vor. Diese Standorte benötigen eine extensive Nutzung, da sonst, wie auch hier geschehen, eine Veränderung der Artenzusammensetzung durch Sukzession droht. Die Binnensalzstellen werden von Schilf überwuchert und die seltenen Arten verdrängt. Um diese besonderen Lebensräume zu erhalten, werden auf etwa 0,65 Hektar, bestehend aus vier nicht zusammenhängenden Flächen, angepasste Pflegemaßnahmen durchgeführt.

Zwei der Binnensalzflächen werden von Schilf überwuchert. Für den Erhalt der seltenen Biotopie ist es notwendig, das überwuchernde Schilf zurückzudrängen. Das temporär überstaute Gebiet kann derzeit aber nur schwer bewirtschaftet werden. Durch Anlage zweier kleiner Feuchtmulden wird das Wasser aus der Fläche gezogen, wodurch eine naturschutzkonforme Nutzung möglich wird. Außerdem dienen die Flutmulden einer Vielzahl von Amphibien und Insekten als Reproduktions- und Nahrungshabitat. Insbesondere Kreuz- und Wechselkröte benötigen temporär bespannte und voll besonnte Gewässer.

Auf den drei östlich gelegenen Einzelflächen werden die schützenswerten Offenlandbiotopie durch sich sukzessiv ausbreitende Gebüsche und Pioniergehölze verdrängt. Auf diesen Flächen wird ein Teil der Gehölze entfernt und der verbleibende Baumbestand gepflegt. Um die Flächen langfristig in einem günstigen Zustand zu halten, wird sie weiterhin durch den Landwirtschaftsbetrieb Helm aus Schönfeld naturschonend bewirtschaftet.

Die Maßnahmen wurden von der Natura 2000 Station Südharz/Kyffhäuser in Absprache mit den zuständigen Naturschutzbehörden und den Flächeneigentümern geplant. Die Umsetzung erfolgt durch die Landschaftspflegefirma Götze aus Sondershausen. Finanziert wird das Projekt durch den Freistaat Thüringen über das Förderprogramm NALAP (Förderung von Maßnahmen des Naturschutzes und der Landschaftspflege in Thüringen).

Der Landschaftspflegeverband Südharz/Kyffhäuser e.V., Träger der Natura 2000-Station, steht Ihnen bei Fragen zum aktuellen Stand der Arbeiten unter 03631/499 44 85 gern zur Verfügung.

Tourenplan 2021 KAT Artern

Ort	vom /bis
Voigtstedt	Januar
Mönchpiffel/Nikolausrieth	Januar
Artern	Januar / Februar
Heygendorf	Januar / Februar
Gehofen	März / April
Borxleben	Juli
Kachstedt	Juli
Ritteburg	August / September
Schönfeld	August / September
Kalbsrieth	September / Oktober

**Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband
Bartels
Werkleiter**

„WIR für Artern e.V.“

Arterer Weihnachtswichtel

Im alten Jahr konnten viele Kinder keinen Weihnachtsmarkt besuchen. Sie durften kein weihnachtliches Programm aufführen, kein Kinderpunsch trinken und Karussell fahren.

Das ganze Jahr war komisch - war geprägt von „Corona“. Unsere Kinder durften und dürfen ganz viele Dinge die Ihnen Spaß machen, nicht mehr tun. Sie waren so stark in dieser Zeit und müssen es jetzt wieder sein! Und gerade aus diesem Grund wollten WIR gemeinsam mit Jessica Jordanland-Becker (Fitness- & Gesundheitskurse in Artern) den Kindern eine kleine Aufmerksamkeit zukommen lassen.

Die Weihnachtswichtel waren vor den Weihnachtsfeiertagen noch fleißig und konnten den drei Arterner Kindergärten sowie der Grundschule Artern eine kleine Überraschung zukommen lassen. Neben weihnachtlichen Basteltipps und Plätzchenrezepten gab es für jedes Kind einen Turnbeutel und ein paar Kleinigkeiten dazu.

26 Pakete für 14 Kindergartengruppen, 12 Schulklassen - fast 440 Kinder. Unser Überraschungspaket haben WIR kurz vor dem Lockdown in einer gefühlten Nacht und Nebel-Aktion an die Kita-Leiterinnen sowie deren Vertretung und an die Direktorin übergeben.



zeit verschönert zu haben. Vielleicht haben Sie den einen oder anderen Tipp ausprobiert.

Christin Jordanland
Vorsitzende WIR für Artern e.V.
Kontakt: 0176/82103243; wirfuerartern@outlook.de

Überraschung für die Grundschüler in Artern

Da staunten die Schüler der Grundschule „Am Königstuhl“ sehr, als die Weihnachtswichtel vom Verein „WIR für Artern e.V.“ am Montag für jede Klasse ein großes Paket vor den schön geschmückten Baum auf dem Schulhof ablegten. Für jedes Kind war darin liebevoll verpackt ein Weihnachtsgeschenk mit Sportbeutel, Trinkpäckchen, Flummi und kleinen Süßigkeiten. So eine Überraschung hatte keiner erwartet.

Umso größer war die Freude.
Alle Schüler sagen herzlich DANKESCHÖN.



Freude schenken in der Weihnachtszeit

Feiern, Ausflüge, gemeinsame Spielnachmittage sowie zahlreiche Besuche von Verwandten und Bekannten gehören zum Betreuungsangebot für alle Senioren im DRK Alten- und Pflegeheim Artern „Am Königstuhl“.

Und jedes Jahr in der Weihnachtszeit haben Schüler der Grundschule kleine Programme mit Liedern, Gedichten und Tänzen im Eingangsbereich aufgeführt. Doch diesmal war alles anders. Kontakte waren und sind eingeschränkt und Feiern nicht möglich. Also überlegten die Schüler der dritten Klassen, wie sie den Senioren trotzdem eine Freude bereiten können. So entstanden wunderschöne, selbst gebastelte Karten mit Weihnachtsbäumen und Kugeln, mit Weihnachtsmännern und Sternen und einem Text, der das Herz berührt:

*Ich wünsche dir für diesen Advent
einen Engel, der deinen Namen kennt,
einen Engel, der schützend hinter dir steht
und dich hält, wenn der Winterwind stärker weht,
einen Engel, der deine Welt heller macht
und der über dich und dein Leben wacht.
**Frohe Weihnachten wünschen Ihnen
die Schüler der dritten Klasse***

Alle Schüler hoffen, dass sie damit vielen Bewohnern des Pflegeheimes ein klein wenig Freude schenken können.



Wir hoffen, damit den Kindern sowie ihren Eltern eine kleine Freude bereiten zu haben sowie die gemeinsame Weihnachts-

Hurra, hurra - die Slackline ist endlich da



Das Spielen im Freien ist ein fester Bestandteil unseres Alltags im Kinderhaus Regenbogen in Artern. Egal ob Klettern, Rutschen, Fußball spielen, im Sand bauen oder Roller fahren jedes Kind liebt es sich in seinen Fähigkeiten auszuprobieren. Deshalb kauften wir von einer anonymen Spende (2019) eine Slackline, die das Bewegungsangebot im Außengelände

erweitern sollte. Doch viele Monate mussten unsere Kinder auf den Aufbau warten.

Zahlreiche Spenden wurden gesammelt bis am 5. Oktober Bagger und Radlader der Firma „Landschaftsbau Andreas Jordanland“ anrückten. Innerhalb von 2 Tagen bauten sie die Slackline auf.

Voller Vorfreude verfolgten unsere Kinder das Baugeschehen.

Seit 2 Monaten balancieren nun unsere Kinder täglich auf der Slackline hin und her. Die Kinder, Eltern und Mitarbeiterinnen aus dem Kinderhaus Regenbogen bedanken sich bei

Engel-Apotheke, Inh. Kristina Fliege
Kyffhäusersparkasse
Sanitär Reiber, Inh. Thomas Rumpf
Schinköthe GmbH
Schmuck und Uhren Keller, Inh. Juliane Günther
Tischlerei Czekalla
Zahnarztpraxis Doreen Kircheis
Wir für Artern e.V.

für ihre finanzielle Unterstützung.

Das Kinderhaus Regenbogen

Das neue Hohe-Schrecke-Journal im Briefkasten

Aktuelle Ausgabe berichtet über Planungen, Projekte, Menschen und Ausflugsziele rund um die Hohe Schrecke

Bereits am 15. Januar ging allen Haushalten rund um die Hohe Schrecke zusammen mit dem Heimat Echo das aktuelle Hohe-Schrecke-Journal zu. Ausgabe 21 dokumentiert einmal mehr die vielfältigen Aktivitäten der Naturstiftung David und des Vereins Hohe Schrecke - Alter Wald mit Zukunft e. V. in und um den Hohe-Schrecke-Wald. Leserinnen und Leser erfahren mehr zum aktuellen Verfahren zur Erweiterung des Naturschutzgroßgebietes Hohe Schrecke - Umweltministerin Anja Siegemund beantwortet hierzu Fragen aus der Region. Interessierte erhalten außerdem einen Einblick in die aufwändige Sanierung eines Teiches auf dem ehemaligen Militärgelände. Ein Rückblick auf die vergangenen sechs Monate zeigt, dass sich trotz der Einschränkungen durch die Pandemie Vieles im Projektgebiet getan hat: So hat sich die Hängeseilbrücke zum Besuchermagneten entwickelt, der Rabenswald-Erlebnispfad wurde eröffnet und neue Landschaftsführerinnen und Landschaftsführer haben ihr Zertifikat erhalten. Weiterhin im Heft: ein Ortsporträt über das „Backofendorf“ Langenroda, ein Bericht über die „Zwiebelmetropole“ Heldrungen, Ausflusstipps, Veranstaltungshinweise sowie das beliebte Kreuzworträtsel.

Das Projektteam wünscht viel Freude beim Lesen!



Das Hohe-Schrecke-Journal ist Teil der Öffentlichkeitsarbeit des Naturschutzgroßprojektes Hohe Schrecke. Es wird kostenlos an alle Haushalte in der Region verteilt, um die Bürgerinnen und Bürger umfassend über das Projekt zu informieren. Zugleich werden mehrere hundert Exemplare an interessierte Leserinnen und Leser im gesamten Bundesgebiet verschickt und damit überregional für einen Besuch in der Hohe Schrecke geworben. Die Auflage beträgt 8.000 Stück. Herstellung, Druck und Verteilung werden zu 90 Prozent vom Bundesamt für Naturschutz mit Mitteln des Bundesumweltministeriums sowie vom Thüringischen Umweltministerium gefördert. Die Naturstiftung David übernimmt die restlichen 10 Prozent der Kosten und wird dabei von der Zoologischen Gesellschaft Frankfurt (ZGF), dem Umweltverband BUND und der Regina Bauer Stiftung unterstützt.

Christin Brauer

Projektbüro „Hohe Schrecke“

Heidelbergstr. 1, 06577 An der Schmücke

Tel: 034673 7802-90

projektbuero@naturstiftung-david.de

www.hohe-schrecke.de

Information der Verbraucherzentrale

Marktstammdatenregister

Meldefrist für PV-Anlagen, Batteriespeicher und Blockheizkraftwerke läuft bald ab



Ein paar Wochen haben Verbraucher noch Zeit, um ihre Photovoltaikanlagen, Batteriespeicher und Blockheizkraftwerke im Marktstammdatenregister anzumelden. Die Registrierung funktioniert kostenlos über ein Online-Portal. Ohne Anmeldung erhalten Anlageneigentümer keine Einspeisevergütung mehr und riskieren ein Bußgeld.

Am 31. Januar 2021 läuft für Verbraucher die Frist ab, ältere Photovoltaikanlagen, Batteriespeicher und Blockheizkraftwerke (BHKW) im Marktstammdatenregister (MaStR) zu registrieren. Die Frist gilt für Anlagen, die vor dem 1. Juli 2017 in Betrieb genommen wurden. Auch bereits im vorausgegangenen PV-Meldeportal der Bundesnetzagentur registrierte Anlagen müssen zusätzlich im Marktstammdatenregister gemeldet werden.

So funktioniert die Registrierung

Betreiber einer Photovoltaikanlage oder eines BHKW können die Registrierung online auf der Seite www.marktstammdatenregister.de vornehmen. Die kostenlose Registrierung ist sowohl für den Anlagenbetreiber selbst wie auch für jede Anlage erforderlich. Auch Batteriespeicher, die häufig in Verbindung mit Photovoltaikanlagen betrieben werden, müssen registriert werden. Die Registrierung erfolgt in drei Stufen:

1. Registrierung des Benutzers des Marktstammdatenregisters
2. Registrierung des Anlagenbetreibers
3. Registrieren der Anlagen

Für die komplette Registrierung werden Adress- und Kontaktdaten, eine E-Mail-Adresse und das Geburtsdatum benötigt. Zur Anlage selbst müssen Anlagenbetreiber Angaben zum Standort, zum Datum der Inbetriebnahme und zu technischen Merkmalen sowie zum Netzbetreiber machen. Am Ende der Registrierung erhalten Verbraucher eine Meldebescheinigung. Personenbezogene und vertrauliche Daten sind später nicht öffentlich einsehbar.

Neue Anlagen müssen bereits registriert sein

Anlagen, die nach dem 1. Juli 2017 in Betrieb genommen wurden, müssen innerhalb eines Monats nach Inbetriebnahme im MaStR registriert werden.

Die Registrierungspflicht gilt für alle ortsfesten Anlagen zur Stromerzeugung und Batteriespeicher, die an das Stromnetz angeschlossen sind. Auch ortsfeste kleine Balkon-Solargeräte und Batteriespeicher müssen registriert werden. Für Elektroautos und Ladestation gilt diese Pflicht nicht.

Meldepflicht auch für Anlagen ohne EEG-Förderung

Verbraucher, die gegen die Registrierungspflicht verstoßen, riskieren ein Bußgeld und können ihre Einspeisevergütung für den Strom verlieren. Auch wenn man den Termin verpasst, bleibt die Verpflichtung zur Meldung bestehen und sollte schnellstmöglich nachgeholt werden. Und sie gilt auch für Anlagen, die ab Januar 2021 keine EEG-Förderung mehr erhalten.

Weitere Fragen zum Marktstammdatenregister, zu Ihrer Photovoltaikanlage, Ihrem Blockheizkraftwerk oder Ihrem Batteriespeicher beantworten die Energieberater der Verbraucherzentrale Thüringen. Termine können telefonisch unter **0800 809 802 400** oder unter **0361 555140** (beide kostenfrei) vereinbart werden.

Die Energieberatung der Verbraucherzentrale wird gefördert vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie. Dank einer Kooperation mit dem Thüringer Umweltministerium und der Landesenergieagentur THEGA sind die Beratungen in Thüringen kostenfrei.

Stadt Artern, Ortsteile und Gemeinden

ARATORA Wohnungsbaugesellschaft Artern mbH

Bereitschaftsdienst Monat Januar 2021

Elektriker:

Firma EBA Elektro- und Beleuchtungsanlagen
Telefon: 03466 - 21 83 0
Handy: 0151 / 19 53 53 11

Sanitär u. Heizung:

Firma Kevin Hartwig Schirmer
Telefon: 03466 - 32 28 36 oder 03466 - 31 91 86
Handy: 0171 / 93 36 04 1

Bereitschaftsdienst Monat Februar 2021

Elektriker:

Firma Rüdiger Böhm - Elektroanlagen
Telefon: 03466 - 31 21 7
Handy: 0151 / 17 42 10 06

Sanitär u. Heizung:

Firma Sanitär Reiber, Inhaber Thomas Rumpf
Telefon: 03466 - 30 27 56
Handy: 0173 / 95 83 04 7

Ortsteil Artern

Schon den Vorschulkindern den Neubau der Dreifeldhall erlebbar machen

Vorschulkinder der Arterner Kitas könnten die ersten bei der Einweihung sein

Auch, wenn Corona bedingt das Jubiläumssportfest der Arterner Vorschulkinder, das 20. Montagskindersportfest nicht stattfand, sei an dieses traditionelle Sportereignis mit den allerjüngsten Sportlerinnen und Sportlern der Stadt Artern erinnert. Jährlich am Jahresende war es stets ein Höhepunkt im Arterner Kindersport, zu dem die BSV '94 Montagskinder die Kitas Magdalenenstraße, Bummi, Regenbogen und den Arterner Turnverein eingeladen hatten.

Für die meisten Kids war es immer der erste sportliche Wettkampf in ihrem Leben. Stationen, in denen die 3-6-jährigen ihre Gewandtheit, Geschicklichkeit, Schnelligkeit und auch Mut beweisen konnten, das hat zahlreiche Zuschauer, vor allem die Eltern und Großeltern der Kleinen in der jetzt abgerissenen Turnhalle am Königstuhl seit 19 Jahren begeistert.



Die Kinder hatten Freude bei Sport und Musik und erhielten viel Beifall. Diese Flamme sollte weiter lodern in der Vorfreude auf das 20. Montagskindersportfest, das vielleicht in 2 Jahren in der neuen Dreifeldhalle stattfinden kann. Diejenigen, die vielleicht bei der 19. Auflage dabei waren, sich an die spannenden Wettbewerbe erinnern, sich die errungenen Urkunden und Medaillen in ihren Kinderzimmern anschauen, sind dann vielleicht schon Schulkinder. Aber sie werden auch die ersten Nutzer in ihrem Schulsport sein.



Vielleicht gelingt es den Erzieherinnen in den Kitas und den Eltern und Großeltern, die Erinnerung wach zu halten, wenn dieses schöne sportliche Ereignis den Jüngsten unserer Stadt in diesem Jahr wegen der Pandemie und in der Bauzeit der neuen Halle nicht geboten werden kann. Naheliegender wäre es aber auch, die Kinder mitzunehmen, durch sportliche Betätigung die Freude und das Interesse über die neu entstehende Sporthalle

zu wecken. Sie werden sich sicher nicht nur in ihrem späteren Leben an den Bau der Turnhalle erinnern, sondern auch als Schüler der Grundschule und später der Gesamtschule oder im Vereinssport Besitz ergriffen zu haben, von dieser neuen großen Arterner Sporthalle.

Dass der Sport eines der wichtigsten Betätigungsfelder im frühen Kindesalter bedeutet, ist unumstritten. Viele Kinder neigen durch ihren natürlichen Bewegungsdrang schon zum Selbsttraining und wenn sie das an frischer Luft im Freien tun, wachsen sie auch gesund auf. Denen, die als Stubenhocker mehr vor dem Fernseher, an der Playstation oder gar am Handy hängen, muss man Anstoß geben. In den Kitas wird diesbezüglich gute Arbeit geleistet. Das haben die Montagskindersportfeste schon unter Beweis gestellt. Es kommt auch darauf an, das sportliche Talent im Kind zu erkennen und in die richtigen Bahnen zu lenken.



Die Vereinslandschaft der Arterner Sportvereine hält eigentlich schon für die 3-6-jährigen ein breites Sportangebot bereit. Da können sich die Kleinen ausprobieren im Turnen, in den Kampfsportarten, Ringen, Karate in der Kampfkunst Jui Jitzu, in der Leichtathletik, im Handball und Fußball und in Allgemeinen Sportgruppen in fast allen Vereinen. Spaß sollen sie haben und soziale Kontakte knüpfen und pflegen, „Fair geht vor“ leben lernen. Das alles können Sportvereine leisten.

Die neue Sporthalle könnte für viele Arterner Sportvereine Aufwind im organisierten Sport werden. Wenn Kinder dann Eltern und Großeltern mitreißen, wäre dies zugleich ein Schritt in Richtung Volksgesundheit.

Günter Stöckmann

Wir gratulieren

... zum Geburtstag

Artern OT Artern

22.01.	zum 80. Geburtstag	Frau Oehlke, Hannelore
03.02.	zum 80. Geburtstag	Frau Kaps, Hannelore
06.02.	zum 75. Geburtstag	Frau Hornickel, Erika
10.02.	zum 70. Geburtstag	Herr Haake, Bernd
11.02.	zum 85. Geburtstag	Herr Lietzberg, Erwin
12.02.	zum 85. Geburtstag	Herr Lüttich, Karl-Heinz
12.02.	zum 70. Geburtstag	Herr Wagner, Wolfgang
14.02.	zum 70. Geburtstag	Frau Bornkessel, Margit
18.02.	zum 80. Geburtstag	Herr Heinemann, Klaus
18.02.	zum 70. Geburtstag	Frau Volkmann, Monika
19.02.	zum 70. Geburtstag	Frau Weißhuhn, Eva
20.02.	zum 75. Geburtstag	Frau Barthel, Giesela
22.02.	zum 75. Geburtstag	Herr Kummer, Rolf
22.02.	zum 85. Geburtstag	Herr Oehlke, Helmut
22.02.	zum 85. Geburtstag	Frau Theuerkauf, Anni

Artern OT Heygendorf

30.01.	zum 70. Geburtstag	Herr Freund, Hans-Joachim
19.02.	zum 80. Geburtstag	Frau Pohl, Walda

Artern OT Schönfeld

19.02.	zum 70. Geburtstag	Herr Eisenhut, Reinhard
21.02.	zum 80. Geburtstag	Frau Heckl, Regina

Artern OT Voigtstedt

08.02.	zum 70. Geburtstag	Herr Walter, Josef
15.02.	zum 95. Geburtstag	Frau Ernst, Hildegard
25.02.	zum 70. Geburtstag	Frau Seidenfaden, Gudrun

Borxleben

26.02.	zum 70. Geburtstag	Herr Heßler, Günther
--------	--------------------	----------------------

Gehofen

08.02.	zum 85. Geburtstag	Herr Arnold, Albert
--------	--------------------	---------------------

Reinsdorf

28.01.	zum 80. Geburtstag	Herr Helmboldt, Wolfgang
03.02.	zum 80. Geburtstag	Frau Weise, Rosemarie
07.02.	zum 85. Geburtstag	Herr Lovsky, Herbert
11.02.	zum 75. Geburtstag	Frau Schubert, Monika



Veranstaltungen

Termine der Energieberatung im Februar



Die Energieberatung der Verbraucherzentrale Thüringen findet in Artern derzeit nur telefonisch statt.

Die Termine im Februar lauten:

Artern

10.02. und 24.02., jeweils von 9 bis 12 Uhr

Beratung nur nach vorheriger telefonischer Anmeldung unter **0800 809 802 400** oder **0361 555140**.

Johann-Gottfried-Borlach-Schule Artern

Einladung zum Schnuppertag

Liebe Schüler und Eltern der zukünftigen 5. Klassen, wir laden ganz herzlich ein zu unserem Schnuppertag am 24. Februar 2021.

Dieser wird nicht wie gewohnt an unserer Schule stattfinden, sondern online.

Sie erhalten dazu Informationen in der Grundschule und können sich zu gegebener Zeit auf unserer Homepage

www.borlachschnuppertag.de

informieren.

Anmeldung zum Schulbesuch 2021 / 2022

Alle Kinder, die ab dem Schuljahr 2021/22 die Klasse 5 der Johann-Gottfried-Borlach-Schule Artern, Staatliche Gemeinschaftsschule, besuchen werden, erhalten in der 1. Märzwoche in der Grundschule eine Anmeldemappe.

Darin befinden sich alle zur Anmeldung erforderlichen Unterlagen.

Bitte beachten Sie das Anschreiben dazu und füllen Sie alle Formulare gewissenhaft und vollständig aus. Stecken Sie die Unterlagen in den beiliegenden Umschlag, versehen Sie diesen mit Ihrem Absender und geben ihn wieder in der Grundschule bzw. in unserer Gemeinschaftsschule ab.

Für Ihre Fragen stehen wir Ihnen telefonisch gern zur Verfügung.



Mit freundlichen Grüßen
S. Hartkopf
Schulleiterin



Online-Vorträge der Verbraucherzentrale

Auch im neuen Jahr bietet die Verbraucherzentrale wieder zahlreiche Online-Vorträge an. Verfolgen Sie die Vorträge live über das Internet und stellen Sie den Energieexperten Ihre Fragen. Die Teilnahme ist kostenlos und bequem von zu Hause aus möglich.

Heizung mit Zukunft - Welche soll es werden?

Dienstag, 02. Februar, 17:30 bis 19:00 Uhr

Dieser Vortrag erläutert die wichtigsten Förderprogramme des Bundes, die zur Verringerung des Energiebedarfs für Brauchwasser und Heizwärme genutzt werden können. Sie erfahren, welche öffentlichen Fördermittel Sie für Ihr Vorhaben nutzen können und welche Bedingungen dabei zu erfüllen sind. Der Schwerpunkt liegt hierbei auf den bundesweit gültigen Programmen zur Förderung einer neuen Heizungsanlage und zur energetischen Sanierung der Gebäudehülle.

Heizungserneuerung: Wie packt man's richtig an?

Montag, 22. Februar, 18:00 - 19:30 Uhr

Welche Alternativen zur Ölheizung kommen in Frage, wieviel Energie lässt sich sparen und wo gibt es Fördermittel für mein Vorhaben? Dieser Vortrag bietet objektive Beratung und eine echte Entscheidungshilfe. Die Experten der Verbraucherzentrale

erläutern, wie Sie die passende Heiztechnik für Ihr Haus finden, was es bei der Heizungserneuerung zu beachten gibt und welche Zuschüsse für den Heizungstausch möglich sind.

Die Anmeldung für alle Vorträge ist unter <https://verbraucherzentrale-energieberatung.de/online-vortraege> möglich.

Die Energieberatung der Verbraucherzentrale wird gefördert vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie. Dank einer Kooperation mit dem Thüringer Umweltministerium und der Landesenergieagentur ThEGA sind die Beratungen in Thüringen kostenfrei.

Vereine und Verbände

Überraschung für die Kinder und Jugendlichen im „Leseclub“ des Freizeitzentrum Artern

Der Verein „Düne“ e.V. aus Sondershausen organisiert bereits zum 6. Mal kreisweit die Aktion „Weihnachtsbaum“ zu Weihnachten.

Die Schirmherrin dieser Aktion ist Frau Sabine Bräunicke - Amtsleiterin vom Jugend- und Sozialamt des LRA-Kyffhäuserkreis. Insgesamt werden kreisweit 156 Kinder und Jugendliche mit Geschenken bedacht.

Durch die Zusammenarbeit im Bereich der Familienarbeit konnten in diesem Jahr die Kinder und Jugendlichen unseres „Leseclubs“ mit berücksichtigt werden.

Ein herzliches Dankeschön hierfür, die Übergabe erfolgte am 17.12.2020 in der Zeit von 10.30 bis 11.00 Uhr im Arterner Freizeitzentrum.

**Kinder- und Jugendförderverein Artern e.V.
Team Freizeitzentrum Artern**



Kirchliche Nachrichten

Evangelische Kirche

Ansprechpartner - Ev. Kirche auf einen Blick

**Ev. Regionalgemeinde
Artern-Heldrungen**

Kirchstraße 3, 06556 Artern
Gemeindebüro:
Tel: 03466-302653
Sprechzeiten dienstags
von 8.00 bis 12.00 Uhr

PfarrerIn: Lena Burghardt

Tel: 03466/302661
Termin nach Vereinbarung

**Gemeindepädagoge
Günter Werner**

Lange Straße 74,
99195 Schlossvippach
Tel: 03 63 71 / 5 28 16
Mobil: 0178/ 5 62 83 35
GP.guenterwerner@yahoo.de



-Anzeigenteil-

LOKALE INFORMATIONEN. AM LAUFENDEN BAND.

www.wittich.de

**Über 5 Millionen Exemplare pro Woche
an 3 Druckerei-Standorten in ...**

**04916 Herzberg
(Brandenburg)**
An den Steinenden 10

**36358 Herbstein
(Hessen)**
Industriestraße 9 – 11

**54343 Föhren
(Rheinland-Pfalz)**
Europa-Allee 2

**Mit uns erreichen
Sie Menschen.**

Druckhaus WITTICH KG

Drucken für Marken. Service für Kunden. Qualität die begeistert.

ALLES FÜR IHR AUTO. ALLES AUS EINER HAND.

Ringlebener Str. 55a
06556 Artern/ OT Schönfeld
Tel. 03466 3390560

LACKIEREREI & KFZ-MEISTERBETRIEB

MARCEL HELM

Unfallinstandsetzung
Lackierungen aller Art
Reifenservice u. Einlagerung
Kfz-Reparaturen aller Fabrikate
Inspektionsservice mit Onboarddiagnose ...und vieles mehr.

Alles Gute für Ihr Auto

Autoteile und Kfz-Service
C & M Stürmer GbR Auto und mehr

- Autoteile + Zubehör
- Batterien
- Reifen + Felgen
- Bremsen
- Stoßdämpfer u.v.m

Baumaschinen Vermietung und Verkauf

Schlippe 37 • Artern/OT Schönfeld • Tel. 03466 3365-0

Bestattungshaus
„Pietät“
- Neubert -

einheimisch – seriös – zuverlässig

Artern, Wasserstr. 3, Telefon 0 34 66 / 30 22 58

Gebührenfrei
08 00 / 0 85 69 33

Büroleiter **Frau Andrea Kleemann** (priv.: 32 17 63)

Mitgliedsbetrieb der Handwerkskammer Erfurt

Fleischerei Holzapfel

Thüringer Fleisch- u. Wurstwaren GmbH

Mit deftiger Hausmannskost in unserem Imbiss!

Artern · Reinsdorfer Straße · Tel: 0 34 66 / 74 28 74

Unser Imbissortiment

ZUM MITNEHMEN

... täglich frisch

Willkommen an der Salzmannschule Schnepfenthal
Staatliches Spezialgymnasium für Sprachen

Das Ensemble der Schule befindet sich auf einem Hügel umgeben von Wald und Wiesen. Das im Zeitraum von 2004-2006 komplett sanierte Hauptareal umfasst die historischen Schulgebäude, eine ehemalige Reithalle und ein parkähnliches Schulgelände.

Im Herbst 2009 wurde der Internatscampus angrenzend am Schulareal fertig gestellt. Hier wohnen bis zu 320 Internatsschülerinnen und -schüler der Salzmannschule in 8 Jahrgangsstufenhäusern. Die Kosten zur Unterbringung und Vollverpflegung im Internat betragen ab dem Schuljahr 2020/21 328,00 Euro pro Monat. Die Monate Juli und August sind beitragsfrei. Für Familien mit einem geringen Nettojahreseinkommen werden die Unterkunftskosten bis zu 100% ermäßigt.

Fremdsprachen in Schnepfenthal
Im Bereich des Fremdsprachenunterrichts müssen die Schüler vier moderne Fremdsprachen erlernen:

Klasse 5	Klasse 6	Klasse 8	Klasse 9
1. Fremdsprache	2. Fremdsprache	3. Fremdsprache	4. Fremdsprache
Englisch und Latein	Chinesisch Japanisch oder Arabisch	Spanisch Französisch Russisch oder Italienisch	Spanisch Französisch Russisch oder Italienisch

Sprachen lernen unter dem kommunikativen Gesichtspunkt heißt an der Salzmannschule z.B. Unterricht in Sprachgruppen von maximal 12 Schülern. Außerdem wird ab der 6. Klasse Geschichte bilingual (Englisch) bis zum Abitur unterrichtet. Sprachreisen ab der Klassenstufe 7, Schulpartnerschaften, ein vierwöchiges Sprach-Betriebspraktikum in der Klassenstufe 11 und unterrichtende Muttersprachler transportieren die Authentizität beim Erlernen fremder Sprachen.

Das Auswahlverfahren
Die an der Salzmannschule angemeldeten Schüler nehmen an einem zentralen Aufnahmeverfahren am 20.03.2021 teil. Dabei werden der Leistungsstand in Deutsch, gegebenenfalls in Englisch sowie kognitive Fähigkeiten geprüft. Die Universität in Erfurt begleitet dieses Aufnahmeverfahren wissenschaftlich. Basierend auf den Ergebnissen des Auswahlverfahrens werden in jeder Jahrgangsstufe bis zu 48 Schülerinnen und Schüler in zwei Klassen unterrichtet.

Weitere Informationen
Weitreichende Informationen zum Schulkonzept erhalten Sie über unsere Homepage www.salzmannschule.de. Unter dem Link „Informationen“ finden Sie hier auch alles Wissenswerte zum jährlichen Aufnahmeverfahren und die Möglichkeit zur **Aufnahme ab der Klassenstufe 8 als Seiteneinsteiger**. Der Anmeldezeitraum beginnt am 15.02. und geht bis zum 06.03.2021. Die Salzmannschule stellt ihr umfangreiches Konzept den Interessierten immer während eines **„Tages der offenen Tür“**, am **30.01.2021**, vor. Über ihren Besuch würde sich die Schulgemeinschaft freuen.

Klostermühlenweg 2-8 ♦ 99880 Waltershausen

Telefon Schule 0 36 22 – 91 30
Fax Schule 0 36 22 – 91 31 10
E-Mail sekretariat@salzmannschule.de
www.salzmannschule.de

PERFEKTE PASSFORM
HOHER TRAGEKOMFORT

KOMFORTABLES MATERIAL
ATMUNGSAKTIV



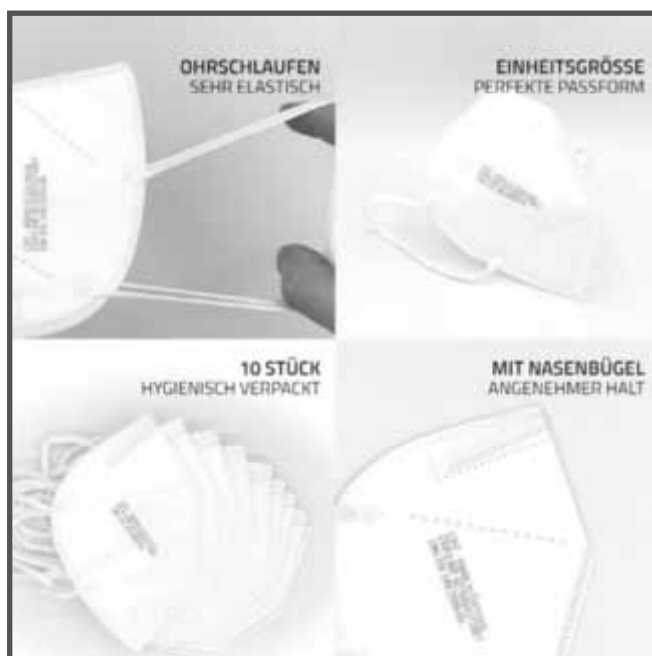
FFP2

Masken

Made in
Germany

Jetzt online bestellen unter www.LW-FLYERDRUCK.de

- ✓ Deutscher Hersteller
(kein chinesisches Billigprodukt)
- ✓ Deutsche Zulassung
- ✓ Medizinische Zulassung
- ✓ 4-lagig
- ✓ Zertifizierung:
DIN EN 149:2009-08,
EU2016/425,
CE2163



LW-FLYERDRUCK.DE

Ihre Onlinedruckerei von LINUS WITTICH Medien

☎ 09191 72 32 88

🌐 www.LW-flyerdruck.de

Gestalten Sie Ihre

Familienanzeige online.

Schritt für Schritt:



01. **Öffnen Sie** Ihren Browser und gehen Sie auf:
anzeigen.wittich.de
02. **Haben Sie ein Kundenkonto?**
03. **Wählen Sie** nun das Erscheinungsgebiet aus.
Klicken Sie auf den eingegebenen Titel in der angebotenen Auswahl.
04. **Wählen Sie** die Art und das Thema der Anzeigenschaltung aus.
private Anzeigen | Familienanzeigen
05. **Wählen Sie** den Erscheinungstermin aus.
Klicken Sie im Kalender die gewünschten Erscheinungstermine an.
06. **Erstellen Sie Ihre Anzeige.**
Nach Auswahl des Anlasses können Sie im Editor Ihre Anzeige ganz individuell erstellen.
07. **Buchungsübersicht/Anzeigenvorschau**
Hier überprüfen Sie die Angaben der gebuchten Anzeigenschaltung.
08. **Nutzerdaten**
Bitte geben Sie nun Ihre persönlichen Daten vollständig ein.
09. **Zahlungsmodalitäten**
Bitte geben Sie nun Ihre Rechnungsadresse sowie Kontoinhaberdaten ein und bestätigen Sie das Lastschriftverfahren.
10. **Hinweise zum Datenschutz + AGBs**
Lesen Sie sich die Hinweise zum Datenschutz und unseren AGBs durch und bestätigen Sie diese.
11. **Möchten Sie uns noch etwas mitteilen?**
Gerne können Sie uns noch unter Bemerkungen etwas mitteilen
12. **Vielen Dank für die Buchung Ihrer Anzeige bei LINUS WITTICH Medien.**
Sie erhalten weitere Informationen auf Ihre E-Mail-Adresse.

Herzlich willkommen zu unserem Leitfaden, um online Zeitungsanzeigen zu schalten. Auf dieser Seite werden wir Ihnen Schritt für Schritt zeigen, wie einfach Sie über das Internet Ihre persönlichen Grüße gestalten können.

Kontakt:

LINUS WITTICH
Medien KG

In den Folgen 43
98704 Ilmenau
OT Langewiesen

Telefon:
036 77/20 50-0

E-Mail:
info@
wittich-langewiesen.de

Internet:
www.wittich.de



LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Der letzte Weg in erfahrenen Händen.
Wir sind für Sie da.



Bestattungen Pillep

Tag und Nacht

Roßleben
Wendelsteiner Straße 7
Tel.: 03 46 72 / 6 95 54

06556 Artern - G.-Scholl-Platz 8

Tel.: 0 34 66 / 31 98 53

www.pillep.de



Volker Wetzel
Meisterbetrieb
des KFZ-Handwerks

**PKW-Reparaturen
aller Art
3D-Achsvermessung**

**Jetzt auch
Smart-Repair-Lackierung.**

06556 Schönfeld, Schönfelder Harzstr. 11 · Telefon 03466/31235

TAXI STOLZE-WOLF

UNSER SERVICE MIT ❤️
SEIT 30 JAHREN

Das möchte ich zum Anlass nehmen, mich für das gute Miteinander bei unseren Dialysepatienten, den Schwestern der PHV Sangerhausen, den Arztpraxen, dem Pflegeheim „Haus Anna“, dem Pflegeheim „Am Königstuhl“, bei allen Geschäftspartnern sowie bei jedem einzelnen Fahrgast zu bedanken.

Meinen Fahrern danke ich für die jahrelange Treue und dass wir ein so gutes Team sind. Meiner Tochter und Familie sage ich Danke für das Verständnis.

Ab dem 01.01.2021 wird TAXI STOLZE-WOLF in unserem Sinne von der Familie Wedekind weitergeführt.

Bleiben Sie gesund!
Christina und Hartmut Wolf

06556 Artern Am Solgraben 7 • TEL. (0 34 66) 3 11 54

Kundendienst
Gebhardt

Heizung Klima Sanitär Elektro

Backhausstraße 74 in 06567 Bad Frankenhausen/ OT Esperstedt
Telefon: 034671/ 50671 – kundenservice.gebhardt@gmail.com

SVEN GEBHARDT SERVICENUMMER: 0171/ 4359626

Zeigen Sie Ihren Kunden,

dass es Sie gibt.

Anzeige online aufgeben

anzeigen.wittich.de



Jubiläumsaktion 2021!

Dach & Fassade

ACHTUNG HAUSBESITZER!

Jetzt sanieren, mit dem Konjunkturpaket doppelt sparen!!!

Mit unseren dicken **Jubiläumrabatten** und bis zu 1200 Euro mit der Steuererklärung vom **Finanzamt wiederholen!!!!**

Einige Preisbeispiele auf 100 m²

Bei uns ist Ihr Dach in guten Händen

Dachumdeckung mit Betondachsteinen ab 9.750,- Euro

Ultraleichtdach Alu Dachpfanne nur 2 kg/m² ab 10.250,- Euro

Dachfläche mit Bitumenschindeln schwarz/rot ab 7.280,- Euro

Wir finanzieren Ihre Baumaßnahme schnell und günstig ab 3,31% eff. Jahreszins!
Nutzen Sie jetzt die Niedrigzinsphase, um Ihr Bauvorhaben zu verwirklichen!

z.B. **10.000,00 €** für ein neues Dach, einen neuen Anstrich und Reinigung bei 12-jähriger Laufzeit monatliche Rate **81,66 €!**

Wir verschönern Ihr Zuhause

Fassadenanstrich inkl. Grundierung ab 4.480,- Euro

Fassadenputz inkl. Untergründe ab 6.550,- Euro

Fassadendämmung 10 cm stark Klebesystem ab 12.400,- Euro

Dachdeckerbetrieb Mattern, Malermeister Ullrich,
Schreinermeister Koch, Metallbaumeister Eubling

Unsere Beratung und Angebot ist kostenlos
und unverbindlich

LBut GmbH – Das Handwerkerhaus,
Am Vogelherd 97, 98693 Ilmenau
Tel.: 03677 - 20 77 36



Schmiede & Metallbau Fister

Inh. Steffen Baumann

• Treppen • Tore • Zäune • Geländer
• Edelstahlarbeiten



Seit 1876
Ihr kompetenter
Metallbauer

Schlossstraße
06556 Artern
Tel. (0 34 66) 30 28 55
Fax (0 34 66) 31 99 88
www.schmiede-fister.de



Kompetent und zuverlässig
seit 1990



STEINMETZBETRIEB
MARKO GÖDICKE

- ▶ Grabmale
- ▶ Treppen,
Fensterbänke
- ▶ Naturstein für
Küche und Bad

Sangerhäuser Str. 34
06556 Artern

Telefon (0 34 66) 30 23 11
Telefax (0 36 44) 30 23 12

E-Mail: info@steinmetz-artern.de
Internet: www.steinmetz-artern.de

LINUS WITTICH
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Wir sind für Sie da...



Petra Helbing

Medienberaterin

Tel.: 0174 9257020

Fax: 03677 205021
p.helbing@wittich-langewiesen.de



Adina Thielicke

Medienberaterin

Tel.: 0175 1168550

Fax: 03677 205021
a.thielicke@wittich-langewiesen.de



Klaus-Jürgen Beneckenstein

Medienberater

Tel.: 0171 6206824

Fax: 03634 3198643
kj.beneckenstein@wittich-langewiesen.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

www.wittich.de



Foto: Christof Kraackhardt

Überwindung von Armut

Brot für die Welt unterstützt die Überwindung von Armut, die Sicherung von Frieden, die Verwirklichung der Menschenrechte, die Reduzierung von Ungleichheit, den Schutz der globalen Umweltgüter und eine gemeinsame Initiierung eines neuen Wohlstandsmodells unter Wahrung der Grenzen des Ökosystems Erde.

Spendenkonto Brot für die Welt:

Bank für Kirche und Diakonie
IBAN: DE10 1006 1006 0500 5005 00
BIC: GENODE33KDB

Mitglied der alliance



Gut informiert durch Ihre Heimat- und Bürgerzeitung!

Raten Sie mit!!! **Raten Sie mit!!!**

3	1				4	8		
	7			6	5			
6							5	3
		3			6		1	2
8			9				4	5
4		7			2	3		
	8		4	2				
		6					2	
				1	4			

S
U
D
O
K
U

Schwierigkeitsgrad: 4

Raten Sie mit!!! **Raten Sie mit!!!**

				3		7	2	
		1						
		2	6		8	4		
		7		1				
		9	5	6				
3	8			4	1	7		
	7	2	1					
1		3		4			6	
8	5				3	1		

S
U
D
O
K
U

Schwierigkeitsgrad: 4

Maschinen u. Heizungsbau & Sanitär

Installation - Kundendienst - Verkauf

- Moderne Öl- und Gasheizungen
- Senioren- und behindertengerechte Installationen
- Wartung aller Heizsysteme
- Solar- und Sanitärtechnik



Schornsteinfegerarbeiten Gebäudeenergieberatung

Fa. Kevin Hartwig Schirmer • 06556 Artern • Weststraße 6
Tel.: 0 34 66 / 32 28 36 • Funktel. 01 71 / 9 33 60 41

Sanitär Reiber
Inh.: Thomas Rumpf
Karl-Hühnerbein-Str. 37
06556 Artern

Telefon 03466 - 302756
Fax 03466 - 322066
Mobil 0173 - 9583047

E-Mail: sanirei@t-online.de

Sanitär Reiber

Thomas Rumpf

ELEKTROTECHNIK JÜRGEN DIETRICH



E-CHECK
Fachbetrieb

- Elektroinstallationen • Smart-Home
- Hausgeräteservice • Reparatur und Verkauf
- Photovoltaik • LED-Lichttechnik

Bad Frankenhausen • Brauhausgasse 9
Mail: juergen@dietrich-elektro.de
www.dietrich-elektro.de

(034671)
79139

Gas- Wasser- & Sanitärinstallation

NICO SCHWABE

Heizungsbau

Ihr Meisterbetrieb für Sanitärinstallation
Heizungsbau und Bauklempnerei

- Beratung
- Planung
- Ausführung
- Kundendienst

Bergstraße 1 • 99713 Bellstedt
Tel./Fax: 036020/74192 · Mobil: 0173/5851110
E-Mail: nico.schwabe@web.de

FRANK LERCH

06556 ARTERN - Brauereistraße 5

Tel. 03466 / 32 34 05 - Fax 32 34 04 - Mobil 0172 / 3 70 85 43

Mail: lerch-artern@t-online.de

Jhr Raumgestalter

Messebau, Innenausbau, Trockenbau
Maler- und Tapezierarbeiten,
Verlegung von Bodenbelägen aller Art

Jhr Partner für
Anzeigen nach Maß!



STEUERBERATER

Fachberater für Unternehmensnachfolge (DStV)
Dipl. Betriebswirt FH

Klaus-Bert Kindinger

Beratungsstelle Querfurt:
Merseburger Straße 70 • 06268 Querfurt
Telefon: (034771) 5 79-0
Telefax: (034771) 5 79-27
E-Mail: info@steuerberater-kindinger.de

Beratungsstelle Artern:
Schloßstraße 3 • 06556 Artern
Telefon: 03466/20896-0
Telefax: 03466/20896-27
E-Mail: artern@steuerberater-kindinger.de

Internet: www.steuerberater-kindinger.de

Wir betreuen Gewerbetreibende, Freiberufler, Gesellschaften, Vereine, Privatpersonen sowie Kommunen auf allen Gebieten des Steuerrechts, Gesellschaftsrechts und Sozialrechts.

06556 Artern
Sangerhäuser Straße 12 a
Blumen-Hotline:
0 34 66 / 32 10 74
oder Fax:
0 34 66/32 35 07

Galabau
Killat GmbH & Co. KG

- Floristik
- Dauergrabpflege
- Landschaftsbau
- Poolbau
- Pflasterarbeiten
- Grünanlagen-pflege
- Baumschnitt
- Hebebühnen-vermietung

Wir haben für Sie geöffnet:

Mo. - Fr.	9.00 - 12.00 Uhr
	14.00 - 17.00 Uhr
Sa.	9.00 - 11.00 Uhr



www.galabau-killat.de